

NORTH ASIA - ASIE DU NORD

*based on media surveys in the North Asia region*

JAPAN/JAPON

- Le groupe de travail sur "le Japon dans le monde" de la commission pour la réforme administrative a arrêté les grandes lignes du rapport préparé pour le début décembre. Le rapport devrait préconiser la mise au point d'un programme d'aide publique au développement, partie intégrante de la stratégie de la diplomatie japonaise. Il demandera l'établissement d'un système pour l'entrée au Japon de travailleurs non-qualifiés.

- Le rapport de l'OCDE sur le Japon prévoit qu'en 1991, la croissance économique japonaise restera très forte à 4,6%, avant de redescendre l'année suivante à 2,5%. L'excédent de la balance courante devrait s'accroître à 68 milliards \$ en 1991, 77 milliards en 1992. L'excédent commercial enregistrerait un record de 97 milliards \$ en 1991, et 109 milliards en 1992.

- Au cours du premier semestre 1991, l'indice des prix des terrains dans les villes japonaises a baissé pour la première fois - de 0,3% - depuis la flambée des prix de ces dernières années. A Tokyo, la baisse a été de 4,3%, et à Osaka, de 12,8%.

CHINA/CHINE

- An investigation group under the National People's Congress has ended a feasibility study of the Three Gorges project. It was the largest on-site investigation conducted by the NPC since 1949, and is an indication of China's intention to construct the controversial flood-control and electrical power-generation project.

- Selon le Ministère de l'Agriculture, le taux de croissance des industries rurales a augmenté

de 20% pendant les derniers 10 mois, en comparaison avec l'année dernière. On prévoit que les industries rurales auront 140 millions employé(e)s dans l'an 2000.

- Communist Party General Secretary Jiang Zemin's inspection visit to areas of central China affected by this summer's floods has received daily coverage in all Chinese media outlets. The objective of the visit has been to demonstrate the government's concern for the well-being of affected residents.

- Selon le Ministère du Personnel, le gouvernement central accélère une réforme destinée à donner aux personnes mieux éduquées plus de liberté dans la sélection des emplois. La réforme comprendrait l'établissement d'un service-réseau pour aider les cadres à changer d'emploi.

KOREA/CORÉE

- Une délégation de quinze femmes de la Corée du nord participeront à une conférence avec des déléguées de la Corée du sud et du Japon au sujet du rôle des femmes et la paix en Asie. Cet échange privé a été approuvé par la Commission sud-coréenne sur l'unification nationale.

- The Korean Government has said that it cannot accept a draft working paper by Arthur Dunkel, Director General of GATT, which calls for tariffication without exception. Korea does not want rice included.

- Les entreprises privées coréennes initient une campagne "Travailler plus, dépenser moins" pour encourager tous les citoyens à travailler plus (30 minutes par jour), économiser plus (10% du revenu), exporter

plus, produire plus et mener une vie plus frugale.

- The number of cars in Korea has exceeded 4 million and is growing by 2,215 new cars per day. The rate of increase in some areas was 26%, although the increase in Seoul was only 11%.

- Les sociétés Pohang Iron and Steel et Vietnam Steel ont conclu un accord pour établir une entreprise mixte (50-50) pour produire 10.000 tonnes de tôle galvanisée et de tôle galvanisée ondulée chaque année au Vietnam.

- Korean construction firms are owed US\$469 million for overseas construction work in Saudi Arabia, Libya, Iraq, Bahrain, Egypt, Malaysia and Nepal.

- Les exportations coréennes de jouets ont diminué de 18.4% entre janvier et septembre, pour un total de 458 millions \$US. Les jouets en peluche constituent 70% des exportations. Avec l'augmentation des exportations de jouets chinois aux États-Unis, les jouets coréens n'occupent que 9.1% du marché américain, en comparaison avec 18% en 1987.

### TAIWAN

- During the first 9 months of this year, Taiwan's trade with China via Hong Kong has increased 43.9%, to US\$ 4.3 billion, compared to the same period last year. According to Taiwan officials, exports to China totalled US\$ 3.26 billion in the period, up 43.4%, and imports came to US\$ 769 million, up 46.6%. Major items exported to China include synthetic filament, yarns, electrical and electronic parts and plastic materials. Items imported include Chinese medicines, feathers and tobacco.

### HONG KONG

- This year Hong Kong is likely to record its worst annual trade deficit since 1983, and also its worst inflation since 1981. According to the Hong Kong Government Census and Statistics Department, the trade deficit Jan-Sept was more than HK\$ 16 billion, although this has been coming down in recent months.

- Selon un rapport du Parti communiste de Shenzhen, à la fin de la décennie, Hong Kong et Shenzhen s'amalgameront pour devenir une super cité. Le rapport est basé sur des recherches effectuées par des scientifiques à Hong Kong et en Chine. Un réseau massif de transport reliant les deux villes à été proposé pour aider le fusionnement. Le réseau lierait le LRT (Light Rapid Transit) des Nouveaux Territoires de Hong Kong et l'aéroport Huangtian de Shenzhen par la frontière Huanggan.

- An \$8.6 billion scheme to fund the new airport's core projects was approved by LEGCO. Although the 13 United Democrats of Hong Kong LEGCO members abstained, the remaining 29 members voted enabling bill to be passed. UDHK said that they had abstained from voting because they were not satisfied with the government's hasty decision before financial reports were made available.

### CAMBODIA/CAMBODGE

- On Nov. 25, Canada's Ambassador to Thailand, Arthur Perron, presented his letter of representation to Prince Sihanouk. Canada was the 8th country to submit a letter of representation or accreditation to the Supreme National Council of Cambodia.

---

### ONGOING AND UPCOMING/ A VENIR

- Quebec Mission to China - Dec 1-9
- Canadian Log Home Show in Japan - Dec. 2-6
- Taipei International Travel Fair - Dec. 3-8
- Canadian Chamber of Commerce Trade Mission to Taiwan - Dec. 8-11
- Six Year Plan Mission to Taiwan - Dec. 9-12
- POLMET Environmental Info Booth and Conference Taiwan - Dec. 9-13
- Quebec Mission to Vietnam - Dec. 10-15

---

The North Asia Bulletin is produced by the North Asia Relations Division, Ottawa, Canada. This is a bi-monthly edition only. Le Bulletin de l'Asie du Nord est une édition hebdomadaire rédigé par la Division des Relations avec l'Asie du nord qui paraît en français et en anglais, bilingue. Editor/rédactrice Julie Gauthier. Fax-613-996-4309.

